

### 3.0 ACTIVITÉS DE CONSULTATION

Le programme de consultation pour l'EE a été exécuté conformément au CdR approuvé. Les résultats du programme et des documents d'appui y compris les copies des avis, les documents de présentation, les commentaires et la correspondance se trouvent dans le Consultation Record, soit le volume II du REEE.

#### 3.1 Aperçu

Avant de commencer le processus d'élaboration du CdR, Taggart Miller a établi une liste de personnes potentiellement intéressées, ce qui a compris des membres désignés du public, des gouvernements locaux, des groupes d'intérêt, des organismes gouvernementaux et des communautés autochtones. À mesure que le processus d'élaboration du CdR suivi de l'EE avançait, Taggart Miller actualisait continuellement la liste de consultation afin de tenir compte des parties supplémentaires qui s'intéressaient au CRRRC. Cette liste de consultation était utilisée pour communiquer directement avec les intervenants dans le cadre du processus d'EE.

De plus, le site Web du projet était régulièrement actualisé et il y a un certain nombre de portes ouvertes publiques, de bulletins, d'ateliers, de réunions, de visites du site et des visites des installations de Miller dans la région du Grand Toronto dans le cadre du processus du CdR et de l'EE.

#### 3.2 Aperçu de la consultation pendant l'élaboration du CdR

Au cours de l'élaboration du CdR, une consultation avec les parties intéressées a eu lieu d'un certain nombre de façons. Un mécanisme principal pour partager des renseignements était à l'aide de journées portes ouvertes publiques dont il y en avait deux. La première journée portes ouvertes a eu lieu le 25 novembre 2010 et elle a été organisée afin de discuter du CRRRC proposé et du site du chemin North Russell, du CdR et des processus de l'EE. La deuxième journée portes ouvertes avait deux séances qui ont eu lieu le 20 et le 25 juin 2012. L'objectif des journées portes ouvertes était encore une fois de fournir un aperçu du CRRRC proposé et de ses composants, de présenter le deuxième site alternatif – le site du chemin Boundary – à considérer pour le CRRRC et pour décrire la méthodologie proposée de l'EE ainsi qu'un aperçu du contenu du CdR. Les deux journées portes ouvertes fournissaient des tableaux de présentation bilingues et un personnel pour aider les personnes qui s'intéressent dans leur langue de choix.

Pendant le développement du CdR, un atelier sur l'eau souterraine a également eu lieu le 9 avril 2011 afin d'aider les résidents et les personnes intéressées à apprendre davantage au sujet de la problématique des eaux souterraines en relation avec une installation de gestion intégrée des déchets au site du chemin North Russell. Des présentateurs francophones étaient disponibles à l'atelier afin de mener une discussion en français sur l'un ou l'autre des concepts ou des documents en français, au besoin (il n'y a eu aucune demande d'assistance en français pendant l'atelier). Le matériel de l'atelier était subséquemment publié sur le site Web du CRRRC en français et en anglais.

En plus de ces événements plus officiels, il y avait également des visites des installations de réacheminement de Miller dans la région de Toronto pour les parties intéressées, des réunions avec les examinateurs techniques du MEACC et autres ainsi que la publication des ébauches de plans de travail et des descriptions de projet pour l'équipe gouvernementale d'examen (EGE) et aux fins de commentaires, dont tous sont bien documentés en plus de détails dans le CdR (annexe A).

### 3.3 Aperçu de la consultation pendant les études liées à l'EE

Une variété d'évènements et d'activités a été utilisée pendant le processus d'étude de l'EE. Le programme de consultation pour l'EE a été présenté dans le CdR proposé. Toutes les journées portes ouvertes étaient entièrement bilingues. Du personnel francophone était aussi présent pendant l'atelier sur l'eau souterraine. Voici un aperçu du programme de consultation utilisé au cours de l'EE :

- **La journée portes ouvertes n° 3** a eu lieu à Russell et à Notre-Dame-des-Champs. Une description plus détaillée des composantes proposées de réacheminement et d'enfouissement du projet du CRRRC, les résultats de l'évaluation comparative des sites possibles et la justification de la détermination du site préféré pour le projet du CRRRC.
- **La journée portes ouvertes n° 4** a eu lieu à Carlsbad Springs seulement et il y avait la présentation des conditions environnementales existantes et les conclusions préliminaires pour les disciplines retenues au site du chemin Boundary, ainsi que d'autres concepts d'aménagement à considérer pour ce site.
- **La journée portes ouvertes n° 5** a eu lieu à Carlsbad Springs seulement et on a présenté des renseignements sur l'évaluation des effets environnementaux associés au concept d'aménagement préféré du site ensemble avec les mesures d'atténuation proposées, les mesures de contrôle et de contingence; les résultats de l'évaluation des routes de transport alternatives et de l'accès au site, les résultats de l'évaluation du traitement des lixiviats, les résultats de l'évaluation des impacts cumulatifs, un aperçu de l'ensemble de documentation proposé sur l'EE et la LPE et un survol du calendrier proposé pour les soumissions et le processus de prise de décisions du MEACC. Les participants à cette journée portes ouvertes ont également été avisés des plans concernant la distribution de l'EE préliminaire aux fins d'étude.
- **La journée portes ouvertes n° 6** s'est tenue pendant la période prévue pour l'examen de l'ébauche de l'EE par l'EGE et le public. Un aperçu de l'EE préliminaire a été fourni afin d'obtenir les commentaires du public.
- **Une réunion et une visite du site** ont eu lieu avec les cadres de l'Association communautaire de Carlsbad Springs.
- **Un atelier ou une séance technique** a eu lieu afin de discuter de l'eau souterraine et de la protection de cette dernière relativement au site du chemin Boundary. On a informé le public de la tenue prochaine d'un atelier après avoir suscité l'intérêt des participants à la journée portes ouvertes n° 4 et en publiant des annonces dans les journaux locaux.
- **Le site Web du projet** ([www.crrrc.ca](http://www.crrrc.ca)) a été tenu à jour pour informer le public sur le processus d'EE et les activités de consultation publique. Taggart Miller a rendu les documents accessibles sur le site Web lors des principaux jalons de l'EE.
- **L'ébauche de l'EE** a été rendu disponible afin d'obtenir les commentaires de l'EGE et de la population avant la finalisation et la soumission au MEACC. Il y a eu une période de sept semaines pour examiner la version préliminaire de l'EE.

### 3.4 Collectivités autochtones

Une liste des groupes et organisations autochtones potentiellement touchés a été établie en consultation avec le Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique (MAECC) de l'Ontario, le ministère des Affaires autochtones de l'Ontario et Affaires autochtones et Développement du Nord Canada. On a consulté les groupes et organisations autochtones suivants pendant les progrès liés à l'EE :

- La Nation métisse de l'Ontario
- Conseil de la nation métisse d'Ottawa
- Bureau de consultation algonquin de l'Ontario
- Bande des Algonquins d'Ottawa
- Première nation algonquine de Pikwàkanagàn
- Les Mohawks d'Akwesasne

Les Algonquins d'Ottawa ont été ajoutés à la liste au moment de la journée portes ouvertes no 3; sinon, la liste des groupes et organisations consultés demeure la même qu'au moment de l'élaboration du cadre de référence (CdR).

### 3.5 Équipe gouvernementale d'examen

Les ministères, organismes, unités de santé, conseils scolaires fédéraux, provinciaux, municipaux et locaux et entreprises privées suivants forment l'EGE pour cette EE. Ils ont tous reçu un avis annonçant les activités de consultation publique pendant l'EE. De plus, la consultation a eu lieu avec plusieurs de ces ministères et organismes sur quelques sujets particuliers au cours de ces études liées à l'EE.

#### Gouvernement fédéral

- Commission de la capitale nationale (CCN)
- Transports Canada
- Environnement Canada

#### Gouvernement provincial

- Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario (MAAARO)
- Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport (MTCS)
- Ministère de l'Énergie
- Ministère de la Santé et des Soins de longue durée
- Ministère des Affaires municipales et du Logement (MAML)
- Conservation de la Nation Sud (CNS)
- Ministère des Richesses naturelles et des Forêts (MRNF)

- MEACC
- Ministère des Transports de l'Ontario (MTO)
- Ministère du Développement du Nord et des mines (MDMN)
- Police provinciale de l'Ontario

### **Autre**

- Catholic District School Board of Eastern Ontario
- Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
- Upper Canada District School Board
- Ottawa-Carleton District School Board
- Conseil des écoles catholiques du Centre-Est
- Bureau de santé de l'est de l'Ontario
- Services d'incendie de Russell
- Santé publique Ottawa
- Services des incendies d'Ottawa
- Ville d'Ottawa

Santé Canada, le ministère des Affaires civiques, de l'Immigration du Tourisme, de la Culture et des Sports, le ministère de l'Industrie et de l'Énergie et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée ont été exclus de la poursuite des consultations pendant l'Avis de lancement ou à la suite de la distribution des ébauches de documents clés, comme l'indique le CdR. L'Agence canadienne d'évaluation environnementale et le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien ont déclaré n'avoir aucun commentaire sur le CdR et n'avoir besoin d'aucune autre intervention dans cette proposition. Le ministère des Pêches et des Océans a été exclu de la poursuite des consultations à la suite de la soumission du CdR puisqu'il demandait la réalisation d'une autoévaluation et que le CRRRC ne relevait pas de son mandat. Le ministère de l'Éducation a été exclu de la poursuite des consultations à la suite de l'approbation du CdR puisque le projet ne se rapporte pas directement aux écoles ou aux commissions scolaires et que toutes les commissions scolaires concernées ont été contactées.

### **3.6 Sommaire des activités de consultation**

La présente est un sommaire des principales activités de consultation qui ont eu lieu au cours du processus d'étude de l'évaluation environnementale (EE). Veuillez noter que les annexes mentionnées à la section 3.6 font référence au volume II du présent Rapport d'étude d'évaluation environnementale (REEE) – le Consultation Record.

### 3.6.1 Journée portes ouvertes n° 3 – les 25 et 27 février 2013

Les documents sur le lancement du processus d'étude de l'EE et des consultations ayant trait à la journée portes ouvertes n° 3 sont compris dans le volume II, à l'annexe A. Le 7 février 2013, Taggart Miller a publié un communiqué de presse bilingue afin d'annoncer le lancement du processus d'étude de l'EE et la prochaine journée portes ouvertes n° 3 (volume II, annexe A-1). Ce communiqué de presse comprenait également un aperçu du Centre de récupération des ressources de la région de la capitale (CRRRC), ainsi que des renseignements sur le promoteur du projet, l'emplacement du projet, l'objectif de la journée portes ouvertes n° 3, les prochaines activités de consultation et la façon de faire part de commentaires et de questions au promoteur.

Un avis concernant le site préféré et la journée portes ouvertes n° 3 a été publié sous la forme de publicités payées du 11 au 14 février 2013 dans les journaux suivants :

- Le Reflet | The News (en français) (volume II, annexe A-2)
- The Villager (en anglais) (volume II, annexe A-3)
- Le Droit (en français) (volume II, annexe A-4)
- Ottawa Citizen (en anglais) (volume II, annexe A-5)

L'avis a également été affiché en anglais et en français sur le site Web du CRRRC et le site Web et la page Facebook du Carlsbad Springs Community Association le 7 février 2013 et le 11 février 2013, respectivement. De plus, un courriel bilingue a été envoyé à environ 430 intervenants figurant sur la liste de distribution du projet le 8 février 2013 (volume II, annexe A-6). L'avis a également été envoyé le 7 février 2013 à huit adresses de membres de la communauté qui ont fourni leur adresse postale. Une communication a eu lieu avec les représentants des collectivités autochtones désignées à la section 3.4 par courriel et par téléphone le 7 février 2013 (des courriels et des comptes rendus de conversations téléphoniques sont fournis dans le volume II, annexe A-7). Également d'autres courriels ont été transmis à des élus locaux, des employés municipaux et les médias locaux le 7 février 2013. Le 7 février 2013, des courriels ont aussi été envoyés à tous les membres de l'équipe gouvernementale d'examen (EGE) ayant des adresses de courriel (volume II, annexe A-8). Pour les membres de l'EGE qui n'avaient pas fourni une adresse de courriel, une copie papier bilingue de renseignements compris dans le courriel le 8 février 2013 fut envoyée par la poste.

La journée portes ouvertes n° 3 a été organisée en deux séances identiques. La première séance de la journée portes ouvertes n° 3 a eu lieu le 25 février 2013 de 16 h à 21 h, au centre communautaire de Carlsbad Springs situé dans la ville d'Ottawa. La deuxième séance de la journée portes ouvertes n° 3 a eu lieu le 27 février 2013 de 16 h à 21 h, à l'aréna de Russell, dans le village de Russell.

L'objectif de la journée portes ouvertes n° 3 était d'annoncer le site préféré et de fournir des renseignements sur la raison pour laquelle le site préféré a été retenu, sur l'installation du CRRRC et sur les prochaines étapes du processus d'évaluation environnementale.

Cette activité a été conçue dans l'optique de donner la possibilité aux participants de parler directement aux représentants de Taggart Miller et les membres de leur équipe de consultation d'EE en français ou en anglais. On a demandé aux participants de s'inscrire à l'entrée et on les a encouragés à remplir les fiches de commentaires afin de fournir une rétroaction et des recommandations.

Sept représentants de Taggart Miller et 17 experts-conseils ont assisté à la journée portes ouvertes n° 3 le 25 février, dont neuf étaient parfaitement bilingues et portaient une indication claire disant qu'ils étaient en mesure de tenir des discussions en français. Sept représentants de Taggart Miller et 14 experts-conseils ont assisté à la journée portes ouvertes n° 3 le 27 février, dont neuf étaient parfaitement bilingues.

En tout, il y avait 28 tableaux d'affichage en français et en anglais à la journée portes ouvertes n° 3 (volume II, annexe A-9). Une fiche de commentaires bilingue a également été fournie afin de solliciter une rétroaction sur l'évaluation comparative des deux sites (volume II, annexe A-10). En plus de la fiche de commentaires, une copie du rapport sommaire de l'évaluation comparative des sites alternatifs a été fournie aux participants en français ou en anglais (volume II, annexe A-11). Le rapport sommaire, les tableaux d'affichage et les fiches de commentaires avaient été publiés sur le site Web du projet du CRRRC en prévision des séances de la journée portes ouvertes. Les participants pouvaient remplir la fiche de commentaires à la cour de la journée ouverte ou la renvoyer par la poste ou par courriel.

Le groupe d'opposition Dump this Dump 2 avait conseillé les participants de ne pas remplir les fiches de commentaires ou de ne pas s'inscrire. Toutefois, les membres bilingues du personnel de la réception avaient été chargés de compter les nombres de participants.

En tout, environ 245 personnes ont participé à la première séance de la journée portes ouvertes n° 3 qui a eu lieu le 25 février 2013 à Carlsbad Springs. Un total de 26 fiches de commentaires ont été remplies à la fin de la première séance de la journée portes ouvertes n° 3 (volume II, annexe A-12).

En tout, environ 61 personnes ont participé à la deuxième séance de la journée portes ouvertes n° 3 qui a eu lieu le 27 février 2013 à Russell. Un total de deux fiches de commentaires ont été remplies à la fin de la deuxième séance de la journée portes ouvertes n° 3 (volume II, annexe A-13).

Les commentaires reçus sont abordés à la section 3.7.1 du présent REEE.

### **3.6.2 Journée portes ouvertes n° 4 – le 5 juin 2013**

La journée portes ouvertes n° 4 a eu lieu le 5 juin 2013 de 16 h à 21 h, au centre communautaire de Carlsbad Springs situé dans la ville d'Ottawa.

Les documents de consultation ayant trait à la journée portes ouvertes n° 4 sont compris dans le volume II, annexe B, du présent REEE.

Des publicités et des avis bilingues concernant la journée portes ouvertes n° 4 ont été publiés les 21 et 23 mai 2013 dans les journaux suivants :

- Le Reflet | The News (en français) (volume II, annexe B-1)
- The Villager (en anglais) (volume II, annexe B-2)
- Le Droit (en français) (volume II, annexe B-3)
- Ottawa Citizen (en anglais) (volume II, annexe B-4)

Les publicités comprenaient un aperçu du CRRRC, ainsi que des renseignements sur le promoteur du projet, l'emplacement du projet, l'objectif de la journée portes ouvertes n° 4, les prochaines activités de consultation et la façon de faire part de commentaires et de questions aux responsables du CRRRC.

L'avis bilingue concernant la journée portes ouvertes n° 4 a également été affiché sur les sites Web du CRRRC et du Carlsbad Springs Community Association. En outre, un courriel bilingue a été envoyé à environ 430 membres de la communauté le 21 mai 2013 (volume II, annexe B-5). L'avis été envoyé à huit adresses de membres de la communauté qui ont fourni leur adresse postale le 22 mai 2013. Les représentants des collectivités autochtones désignées à la section 3.4 ont été communiqués par courriel ou par téléphone le 28 mai 2013 (volume II, annexe B-6). Le 24 mai 2013, des courriels ont également envoyés à tous les membres de l'EGE ayant des adresses de courriel (volume II, annexe B-7). Pour les membres de l'EGE qui n'avaient pas fourni une adresse de courriel, une copie papier bilingue des renseignements compris dans le courriel le 24 mai 2013 leur été envoyée par la poste. D'autres courriels ont aussi été envoyés à des élus locaux et à des employés municipaux le 21 mai 2013.

L'objectif de la journée portes ouvertes n° 4 était de présenter et d'obtenir les commentaires du public sur les autres concepts d'aménagement du site possibles ainsi que de donner une mise à jour sur les travaux d'évaluation liés à la géologie, l'hydrogéologie, la géotechnique, l'aspect visuel (socioéconomique) et la circulation au site par chemin Boundary, qui a été retenu comme le site préféré pour le projet lors de la journée portes ouvertes n° 3.

Cette activité a été conçue dans l'optique de donner la possibilité aux participants de parler directement aux représentants de Taggart Miller et les membres de leur équipe de consultation d'EE. Les participants ont été demandés de s'inscrire à l'entrée et ont été encouragés de remplir les fiches de commentaires afin de fournir une rétroaction et des recommandations. Une zone française a été désignée à l'entrée de l'endroit où a eu lieu la journée portes ouvertes afin qu'un membre bilingue de l'équipe du projet puisse fournir aux résidents francophones des renseignements en français et faire part d'autres documents contextuels et de connaissances concernant le projet et la journée portes ouvertes. Les membres bilingues de l'équipe qui étaient présents à la journée portes ouvertes avaient été clairement identifiés par des porte-noms distincts.

Huit représentants de Taggart Miller et 15 experts-conseils ont assisté à la journée portes ouvertes n° 4 du 5 juin, dont huit étaient parfaitement bilingues et portaient une indication claire disant qu'ils étaient en mesure de tenir des discussions en français ou en anglais.

En tout, il y avait 27 tableaux d'affichage en français et en anglais à la journée portes ouvertes n° 4 (volume II, annexe B-8). Une fiche de commentaires bilingue a été fournie afin de solliciter une rétroaction sur les autres concepts d'aménagement du site (volume II, annexe B-9). En plus de la fiche de commentaires sollicitant une rétroaction sur les autres concepts d'aménagement du site, les participants ont reçu une fiche d'inscription à un atelier bilingue sur les eaux souterraines qui leur demandait s'ils souhaitaient participer à un atelier le 22 juin et à une séance d'information bilingue sur un plan de protection de la valeur foncière (PPVF) proposé (volume II, annexes B-10 et B-11, respectivement). Les documents distribués, les tableaux d'affichage et les fiches de commentaires avaient été publiés sur le site Web du projet du CRRRC en prévision de la journée portes ouvertes. Les participants pouvaient remplir la fiche de commentaires au cours de la journée ouvert ou la renvoyer par la poste ou par courriel.

Les membres bilingues du personnel de la réception ont été chargés de compter le nombre de participants. En tout, environ 52 personnes ont participé à la journée portes ouvertes n° 4. À mesure que les gens passaient par les tableaux d'affichage des concepts d'aménagement du site alternatif, on leur a demandé s'ils privilégiaient un concept et la raison pour laquelle ils le privilégiaient. Seulement une fiche de commentaires a été remplie concernant les concepts d'aménagement du site alternatif à la fin de la journée portes ouvertes n° 4 (volume II, annexe B-12). En tout, six formulaires d'inscription ont été remplis et présentés au cours de la journée portes ouvertes indiquant un intérêt à participer à l'atelier sur les eaux souterraines du 22 juin 2013. Environ quatre ou cinq douzaines de personnes ont assisté à une présentation donnée par la Coalition des citoyens de la région de la capitale pour la protection de l'environnement (groupe Dump this Dump 2) dans le stationnement de l'endroit où a eu lieu la journée portes ouvertes.

Les commentaires reçus sont abordés à la section 3.7.2 du présent REEE.

D'autres commentaires sur les concepts d'aménagement du site alternatif ont été sollicités du ministère de l'Environnement (MEACC) et des collectivités autochtones et sont abordés aux sections 3.6.6 et 3.6.7, respectivement, dans le présent REEE.

### **3.6.3 Atelier n° 2 – le 22 juin 2013**

Au cours de la journée portes ouvertes n° 4, qui a eu lieu le 5 juin 2013, les participants ont été demandés d'indiquer s'ils souhaitent participer à un atelier sur les eaux souterraines. En plus des formulaires d'inscription fournis lors de la journée portes ouvertes n° 4, des formulaires étaient également disponibles sur le site Web de l'EE. Un courriel bilingue encourageant la participation à l'atelier a été envoyé le 12 juin 2013 à environ 430 personnes figurant sur la liste de distribution du projet de Taggart Miller (volume II, annexe C-1). En tout, 19 personnes se sont inscrites à l'activité.

L'atelier sur les eaux souterraines a eu lieu au centre communautaire de Carlsbad Springs dans la ville d'Ottawa le 22 juin 2013, de 13 h à 17 h. Treize personnes ont assisté à la séance. L'atelier était dirigé par Kerry Rowe, un professeur de Queen's University, avec l'aide de Golder Associates Ltée. M. Rowe est un expert de renommée mondiale dans le domaine de la protection des eaux souterraines contre les effets d'installation de gestion des déchets. Les participants étaient assis dans une salle de classe afin qu'ils puissent facilement voir la présentation PowerPoint préparée et présentée par Golder Associates Ltée et Kerry Rowe. Chaque participant a reçu une copie papier du matériel de présentation et ont été invités à faire part de commentaires et à poser des questions tout au long de la présentation. Une copie du matériel de présentation est fournie en français et en anglais dans le volume II, annexe C-2.

Avant de commencer l'atelier, un hydrogéologue bilingue de Golder Associates Ltée a indiqué en français aux participants que toute partie de la présentation pouvait être traduite en français afin de s'assurer que tout le monde comprenait clairement le sujet.

Cinq experts-conseils en EE ont assisté à l'atelier sur les eaux souterraines en plus de M. Rowe. Un des experts-conseils était parfaitement bilingue.

Le matériel de l'atelier a été affiché sur le site Web du projet du CRRRC environ une semaine après l'atelier.



Les 8 et 9 juin 2013, un communiqué par courriel a été envoyé aux représentants des collectivités autochtones désignés à la section 3.4 afin de leur fournir le matériel de l'atelier et de les inviter à en discuter (volume II, annexe C-3). Également d'autres courriels ont été envoyés à des élus locaux et à des employés municipaux le 28 juin 2013 afin de leur indiquer que l'atelier a eu lieu et de leur fournir le matériel de l'atelier.

#### **3.6.4 Bulletin – le 31 octobre 2013**

En automne 2013, Taggart Miller a préparé un bulletin bilingue pour distribution dans les régions de Carlsbad Springs et d'Edwards (volume II, annexe D). Le bulletin décrivait les avantages communautaires possibles, tels qu'un fonds communautaire et une protection de la valeur foncière, et fournissait des renseignements sur l'installation proposée et le processus d'EE. Environ 650 copies du bulletin ont été déposées à des points de service de Postes Canada le 31 octobre 2013 pour fins de distribution dans les boîtes à lettres situées à ces endroits. Le bulletin bilingue a été affiché sur le site Web du projet le 31 octobre 2013.

#### **3.6.5 Journée portes ouvertes n° 5 – le 5 décembre 2013**

Les documents de consultation relatifs à la journée portes ouvertes n° 4 sont compris dans le volume II, annexe E.

Des publicités et des avis bilingues concernant la journée portes ouvertes n° 5 ont été publiés les 20 et 21 novembre 2013 dans les journaux suivants :

- Le Reflet | The News (en français) (volume II, annexe E-1)
- The Villager (en anglais) (volume II, annexe E-2)
- Le Droit (en français) (volume II, annexe E-3)
- Ottawa Citizen (en anglais) (volume II, annexe E-4)

Les publicités comprenaient un aperçu du CRRRC, ainsi que des renseignements sur le promoteur du projet, l'emplacement du projet, l'objectif de la journée portes ouvertes n° 5, les prochaines activités de consultation et la façon de transmettre des commentaires et des questions aux responsables du CRRRC.

L'avis bilingue concernant la journée portes ouvertes n° 5 a également été affiché sur les sites Web du CRRRC et du Vars Community Association. En outre, un courriel bilingue a été envoyé à environ 470 intervenants le 21 novembre 2013 (volume II, annexe E-5). L'avis a également été envoyé le 19 novembre 2013 à huit membres de la communauté qui ont fourni leur adresse postale. Les représentants des collectivités autochtones désignées à la section 3.4 ont été communiqués par courriel ou par téléphone les 22 et 26 novembre 2013 (volume II, annexe E-6). Le 22 novembre 2013, des courriels ont également été envoyés à tous les membres de l'EGE ayant des adresses de courriel (volume II, annexe E-7). Pour les membres de l'EGE qui n'avaient pas fourni une adresse courriel, le 20 novembre 2013, une copie papier bilingue des renseignements compris dans le courriel a été envoyée par la poste. D'autres courriels furent aussi envoyés à des élus locaux et à des employés municipaux le 21 novembre 2013.

La journée portes ouvertes n° 5 a eu lieu le 5 décembre 2013 de 16 h à 21 h, au centre communautaire de Carlsbad Springs situé dans la ville d'Ottawa.

Le but de la journée portes ouvertes n° 5 était de présenter et d'obtenir les commentaires du public au sujet du concept d'aménagement préféré du site; présenter l'évaluation des effets environnementaux associés au projet accompagnée des mesures d'atténuation, de contrôle et de contingence proposées; présenter les résultats des évaluations du traitement des lixiviats, des routes de transport et des impacts cumulatifs; présenter un aperçu de l'ensemble de la documentation sur l'EE et la *Loi sur la protection de l'environnement* (LPE); et un survol du calendrier proposé pour les soumissions et le processus de prise de décisions du ministère. Les participants à cette journée portes ouvertes ont aussi été informés des plans relatifs à la distribution de l'ébauche de l'EE aux fins d'examen.

Cette activité a été conçue dans l'optique de donner la possibilité aux participants de parler directement aux représentants de Taggart Miller et les membres de leur équipe de consultation de l'EE. On a demandé aux participants de s'inscrire à l'entrée et on les a encouragés à remplir les fiches de commentaires afin de fournir une rétroaction et des recommandations.

Neuf représentants de Taggart Miller et 16 experts-conseils ont assisté à la journée portes ouvertes n° 5 du 5 décembre, dont sept étaient parfaitement bilingues et portaient une indication claire disant qu'ils étaient en mesure de tenir des discussions en français ou en anglais.

En tout, il y avait 41 tableaux d'affichage en français et en anglais à la journée portes ouvertes n° 5 (volume II, annexe E-8). Une fiche de commentaires bilingue a été également fournie demandant de la rétroaction générale (volume II, annexe E-9). En plus de la fiche de commentaires, un document bilingue a été fourni aux participants présentant le format du rapport d'étude de l'EE et de la LPE (volume II, annexe E-10). Le document distribué, les tableaux d'affichage et les fiches de commentaires ont été publiés sur le site Web du projet du CRRRC en prévision de la journée portes ouvertes. Les participants pouvaient remplir la fiche de commentaires au cours de la journée portes ouvertes ou la renvoyer par la poste ou par courriel.

Les membres bilingues du personnel de la réception ont été chargés de compter le nombre de participants. En tout, environ 61 personnes ont participé à la journée portes ouvertes n° 5. Un total de huit fiches de commentaires a été présenté lors de la journée portes ouvertes et une fiche de commentaires supplémentaire a été reçue par courriel (volume II, annexe E-11).

Tous les commentaires reçus sont abordés à la section 3.7.3 du présent REEE.

### **3.6.6 Réunions avec les évaluateurs techniques de l'EGE pendant l'EE**

Au cours de l'EE, l'équipe de consultation a consulté les membres de l'EGE, et s'est entretenue avec ceux-ci à maintes reprises. Voici un sommaire des échanges les plus formels.

Le 23 mai 2013, l'équipe de consultation et un représentant de Taggart Miller ont tenu une réunion d'avant consultation avec la Ville d'Ottawa et la Conservation de la Nation-Sud pour examiner les exigences de modifications du plan officiel et du zonage et déterminer, dans la mesure du possible, des exigences ou des études de la Ville nécessaires au-delà des études de l'EE qui étaient déjà terminées.

Le 19 juin 2013, l'équipe de consultation a tenu une conférence téléphonique avec des fonctionnaires du MEACC au sujet d'autres concepts d'aménagement du site (volume II, annexe F-1). Plus particulièrement, l'équipe de consultation voulait obtenir l'opinion du MEACC par rapport à une préférence entre les deux concepts d'aménagement du site. En général, aucune opinion sur les autres concepts d'aménagement du site

n'a été offerte, autre qu'un composant d'enfouissement plus éloigné de la limite est des terrains considéré comme étant préférable, ce qui serait plus simple à réaliser avec le concept alternatif A.

Au cours de l'élaboration du mandat et de juillet à octobre 2013, l'équipe de consultation a eu plusieurs discussions avec la Ville d'Ottawa afin de confirmer ce qu'il faudrait faire pour obtenir, le cas échéant, les approbations en vertu de la *Loi sur le drainage* pour le projet du CRRRC sur le site du chemin Boundary.

Du 23 juillet au 12 septembre 2013, l'équipe de consultation et un représentant de Taggart Miller ont eu plusieurs réunions et appels téléphoniques avec la Ville d'Ottawa afin d'évaluer les dispositions municipales relatives au transport des eaux usées du CRRRC vers l'usine d'épuration des eaux usées de la Ville d'Ottawa, le Centre environnemental Robert-O.-Pickard (CEROP).

Au cours de l'EE, l'équipe chargée des consultations s'est entretenue à maintes reprises avec le MRNF au sujet d'un seul signalement de la présence du vespertilion brun sur le site du chemin Boundary. Ces entretiens se sont produits entre le 27 août et le 10 octobre 2013.

L'équipe de consultation a eu une conférence téléphonique avec les évaluateurs techniques des eaux souterraines du MEACC de Kingston le 12 septembre 2013 afin de discuter de la façon dont les répercussions potentielles sur les eaux souterraines associées au composant d'enfouissement du CRRRC seraient modélisées et des paramètres à considérer (volume II, annexe F-2).

Le 9 octobre 2013, l'équipe de consultation a eu une conférence téléphonique avec les évaluateurs de la qualité de l'air du MEACC de Kingston et de Toronto afin de discuter de la façon dont les émissions de gaz d'enfouissement pour le composant d'enfouissement du CRRRC proposé seraient calculées.

Le 16 avril 2014, l'équipe de consultant et un représentant de Taggart Miller ont rencontré le Congrès des Peuples Autochtones afin d'examiner le projet, les intérêts perçus du Congrès des Peuples Autochtones en fonction des commentaires reçus sur le CdR et les résultats des études de l'EE par rapport à leurs zones d'intérêt identifiées. Un compte rendu de la réunion est résumé dans un courriel (volume II, annexe F-3).

Le MRNF s'est réuni avec l'équipe de consultation le 13 mai 2014. Durant la réunion, on a consacré du temps à l'examen de l'historique du projet, du CdR et du processus d'EE. Tel qu'il a été décrit, l'EE a comparé deux sites, celui du chemin Boundary et celui du chemin North Russell. Ce dernier détenait une licence d'extraction d'agrégats minéraux active, ce qui constitue un secteur d'intérêt pour le MRNF. Puisque la comparaison des deux sites a révélé que le site du chemin Boundary était le préféré, et qu'il n'y avait pas de ressources d'agrégats sur ou dans la zone du site du chemin Boundary, la question des ressources d'agrégats n'est plus pertinente en ce qui concerne l'approbation ou le développement du CRRRC proposé. Des détails sur les enquêtes des environnements naturels effectuées et la façon dont le personnel biologique du MRNF a été engagé, et à quel moment, pendant le processus d'étude de l'EE ont été fournis. On a également discuté du caractère approfondi des enquêtes.

### 3.6.7 Réunions et communication avec les communautés autochtones

Les détails suivants sont fournis en ordre chronologique.

Le chef des Algonquins d'Ottawa a participé à la journée portes ouvertes n° 3 en février 2013 et s'est dit satisfait que les sites se trouvent en terrain privé ainsi que des renseignements présentés. Le chef a été avisé de toutes journées portes ouvertes subséquentes, mais n'est pas venu.

L'équipe de consultant a rencontré les Algonquins de l'Ontario (ADO) à deux occasions distinctes.

La première réunion avec les ADO a eu lieu le 9 avril 2013. Au cours de cette réunion, l'équipe de consultation et les ADO ont échangé des renseignements, ce qui est présenté dans le sommaire de la réunion (volume II, annexe G-1). Plus particulièrement, l'équipe de consultation s'est fait une idée de ceux qui sont représentés par les ADO et de leur intérêt dans le CRRRC.

Les représentants des collectivités autochtones nommés à la section 3.4 ont tous reçu un courriel les 11 et 12 juin 2013 demandant de la rétroaction sur les concepts d'aménagement de site (volume II, annexe G-4). Aucune rétroaction écrite n'a été reçue.

Les ADO ont reçu l'ébauche du rapport d'évaluation de l'étape 1 tel qu'il a été demandé le 9 juillet, 2013. Le 20 février 2014, les ADO ont livré des commentaires sur l'ébauche de rapport (volume II, annexe G-3). La modification demandée par les ADO a été apportée au rapport de l'étape 1, au DAT n° 6 archéologie et au REEE.

La deuxième réunion avec les ADO a eu lieu le 8 octobre 2013 et a été demandée par les ADO pendant le suivi à l'égard de leur examen de l'évaluation archéologique de l'étape 1. Au cours de cette réunion, les ADO ont indiqué qu'ils travaillaient sur la collecte de renseignements sur les plus de 200 propriétés qui pourraient revenir aux ADO selon leur revendication territoriale et qu'ils établissaient leur priorité par rapport au potentiel d'aménagement. Le CRRRC est dans les environs de deux propriétés du chemin Boundary réservés aux Algonquins; les ADO ont demandé des renseignements de Taggart Miller à distribuer lors d'une réunion future des ADO comme rapport d'étape sur le projet de CRRRC. Ces renseignements ont été fournis le 30 octobre 2013 et comprenaient les autres concepts d'aménagement du site et un document sommaire (volume II, annexe G-2).

Lors de la réunion avec les ADO du 8 octobre 2013, on leur a de nouveau demandé leur opinion sur les concepts d'aménagement du site, mais ils ont indiqué qu'ils n'avaient aucune préférence pour l'un ou l'autre des concepts.

Le 3 juillet 2014, l'équipe de consultant et les représentants de Taggart Miller se sont réunis avec les représentants du Conseil Mohawk d'Akwesasne à la demande du Conseil suivant la réception de l'ébauche de l'EE. Une courte présentation décrivant le promoteur, le projet et son évolution, énonçant la mise en page et la structure de l'ébauche de rapport d'étude environnementale, examinant certains résultats de l'étude environnementale et résumant la sensibilisation autochtone à ce jour a été livrée. La réunion a reçu un accueil favorable et une réunion ultérieure visant à aborder les occasions de collaboration a eu lieu le 16 octobre 2014.

### 3.6.8 Journée portes ouvertes n° 6 – le 25 juin 2014

Des documents de consultation relatifs à la journée portes ouvertes n° 6 figurent dans le volume II, annexe H.

Des publicités et un avis bilingue pour la journée portes ouvertes n° 6 ont paru le 11 juin 2014 dans les journaux suivants :

- Le Reflet | The News (français) (volume II, annexe H-1)
- The Villager (anglais) (volume II, annexe H-2)
- Le Droit (français) (volume II, annexe H-3)
- Ottawa Citizen (anglais) (volume II, annexe H-4)

La publicité comprenait un bref aperçu du CRRRC, des renseignements sur le promoteur, l'emplacement de l'entreprise, le processus d'EE, l'objectif de la journée portes ouvertes n° 6, de l'information sur la façon et le moment d'examiner l'ébauche de l'EE et la manière de communiquer avec le CRRRC pour lui adresser des commentaires et des questions.

L'avis bilingue de la journée portes ouvertes n° 6 a également été publié sur le site Web du CRRRC, le site Web de l'association communautaire de Carlsbad Springs et le site Web de l'association communautaire de Vars. De plus, un courriel bilingue a été envoyé à environ 470 intervenants le 10 juin 2014 (volume II, annexe H-5). L'avis a également été expédié par courrier le 10 juin 2014 à une adresse pour un membre de la collectivité qui avait seulement indiqué son adresse postale. Les représentants des collectivités autochtones nommés à la section 3.4 ont été contactés par courriel et/ou par téléphone les 16 et 17 juin 2014 (volume II, annexe H-6). Le 16 juin 2014, des courriels ont aussi été envoyés à tous les membres de l'ÉEG ayant des adresses de courriel (volume II, annexe H-7). D'autres courriels ont aussi été envoyés aux élus locaux et au personnel municipal le 10 juin 2014.

La journée portes ouvertes n° 6 s'est tenue le 25 juin 2014 de 16 h à 21 h, au centre communautaire de Carlsbad Springs dans la ville d'Ottawa.

L'objectif de la journée portes ouvertes n° 6 était de présenter l'ébauche de l'EE et d'obtenir des commentaires du public.

Cet évènement a été conçu afin de fournir des occasions aux participants de parler directement avec les représentants de Taggart Miller et leur équipe de consultants sur l'EA. On a demandé aux participants de s'inscrire à l'entrée et on les a encouragés à remplir des fiches de commentaires afin de fournir de la rétroaction et des recommandations.

Huit représentants de Taggart Miller et 16 consultants ont participé à la journée portes ouvertes n° 6 le 25 juin, dont six étaient couramment bilingues et arboraient une indication claire de leur disponibilité pour des discussions en français.

Au total, 26 tableaux d'affichage en anglais et en français ont été exposés lors de la journée portes ouvertes n° 6 (volume II, annexe H-8). De plus, 3 copies papier de l'ébauche intégrale de l'EE étaient disponibles pour consultation et examen pendant la journée portes ouvertes n° 6. Une fiche de commentaires bilingues demandant des commentaires généraux a été fournie (volume II, annexe H-9). Les tableaux d'affichage et la fiche de commentaires ont été publiés sur le site Web du projet de CRRRC immédiatement après la journée portes

ouvertes. Les participants pouvaient remplir la fiche de commentaires à la journée portes ouvertes ou la retourner par courrier ordinaire ou par courriel.

Le personnel de réception bilingue a reçu l'instruction de compter les participants. Un total d'environ 275 personnes étaient présentes à la journée portes ouvertes n° 6. Un total de cinq fiches de commentaires ont été soumises lors de la journée portes ouvertes (volume II, annexe H-10).

Tous les commentaires reçus sont abordés à la section 3.7.4 du présent REEE.

### **3.6.9 Ébauche de l'évaluation environnementale**

L'ébauche d'évaluation environnementale a été publiée le 11 juin aux fins de commentaires du public jusqu'au 31 juillet 2014. Les publicités et les avis indiquant la disponibilité de l'ébauche d'évaluation environnementale pour commentaires étaient inclus dans les annonces pour la journée portes ouvertes n° 6. Les détails sur la méthode et les lieux d'annonce de la disponibilité de l'ébauche d'évaluation environnementale ont été abordés à la section 3.6.8.

Tous les membres de l'ÉEG et des collectivités autochtones ont été contactés avant la publication de l'ébauche d'évaluation environnementale afin de confirmer leur désir continu d'être consultés sur le projet, de valider leur adresse et de déterminer s'ils avaient besoin de copies papier ou de CD pour leur examen ainsi que le nombre de copies. L'ébauche de l'EE a été distribuée les 6 et 9 juin 2014 en tenant compte de ces exigences. L'ÉEG et les collectivités autochtones ont été invités à communiquer avec Taggart Miller s'ils avaient des questions ou souhaitaient discuter de l'ébauche de l'EE.

Les membres du public qui avaient expressément demandé des copies de l'ébauche de l'EE ou qui avaient antérieurement reçu une copie du CdR se sont fait envoyer l'ébauche de l'EE le 9 ou le 10 juin 2014.

Après la distribution de l'ébauche de l'EE, la Ville d'Ottawa a communiqué avec Taggart Miller le 17 juin 2014 et a demandé une réunion pour recevoir de l'aide dans son examen de l'EE préliminaire. Le 24 juin 2014, l'équipe de consultant a rencontré environ 15 personnes issues de divers services municipaux afin de revenir sur le projet et son évolution, de présenter la mise en page et la structure de l'ébauche de l'EE, d'examiner certains des résultats de l'EE et de fournir une occasion de questions et de réponses. Une copie du document de présentation est fournie dans le volume II, à l'annexe F-4.

Un résumé des commentaires reçus sur l'ébauche de l'EE est abordé à la section 3.7.7.

Après la réception des commentaires du MEACC, plusieurs téléconférences ont été organisées afin d'aider l'équipe du projet à comprendre certains commentaires et demandes reçus. Les appels ont eu lieu le 26 septembre 2014 et les 21 et 30 octobre 2014.

## **3.7 Sommaire des préoccupations soulevées au cours de la consultation**

Taggart Miller était ouvert aux commentaires et aux questions des participants au cours de chacun des événements de consultation décrits aux sections 3.6.1, 3.6.2, 3.6.5, 3.6.8 et 3.6.9 (journée portes ouvertes n° 3, journée portes ouvertes n° 4, journée portes ouvertes n° 5, journée portes ouvertes n° 6, soumission de l'ébauche du REEE, respectivement). Propres aux journées portes ouvertes, il y a eu littéralement des centaines de discussions individuelles au cours de ces journées portes ouvertes, ce qui est impossible de documenter de manière exhaustive.

### 3.7.1 Journée portes ouvertes n° 3 – les 25 et 27 février 2013

Les commentaires oraux reçus pendant la journée portes ouvertes n° 3 ont varié considérablement. Les préoccupations exprimées étaient semblables à celles exprimées lors d'évènements consultatifs antérieurs; c'est-à-dire en ce qui concerne la protection des eaux souterraines, des eaux de surface et de la qualité de l'air, les effets nuisibles tels que le bruit et la nécessité du projet. Le plan de protection de la valeur des propriétés a également suscité de l'intérêt.

Un total de 26 et deux fiches de commentaires ont été remplies lors des première et deuxième séances de la journée portes ouvertes n° 3, respectivement (volume II, annexe A-12 et annexe A-13, respectivement). Un résumé des principaux commentaires (portant sur des aspects précis du projet pertinents à l'EE) reçus est indiqué ci-dessous au tableau 3.7.1-1, accompagné de la façon dont l'EE les a abordés. Il y avait aussi des commentaires qui exprimaient une opposition générale au projet ou une préférence pour un emplacement différent. Il faut remarquer que les commentaires reçus n'abordent pas nécessairement la question posée par rapport à la comparaison des autres concepts d'aménagement du site. De plus, à des fins pratiques, certains commentaires ont été fusionnés afin de couvrir un sujet en particulier. En général, les participants s'inquiétaient des répercussions du site sur la région (dont le rendement environnemental du site d'enfouissement) et ont remis en question le choix et la nécessité du site ainsi que ce qu'il adviendrait du site du chemin North Russell. Les préoccupations ont été abordées de manière générale dans l'EE au moyen d'évaluations et de contrôles d'atténuation et d'ingénierie.

**Tableau 3.7.1-1 : Commentaires de la journée portes ouvertes n° 3**

Commentaire principal	Mesure ou réponse
Préoccupation relative à la contamination des eaux souterraines. Préoccupation relative aux membranes, à leur longévité, à la détection des fuites et à ce qui arriverait dans le cas de fuites.	Une description complète de la façon dont les impacts sur les eaux souterraines ont été évalués et de la conformité prévue avec les exigences provinciales est fournie dans le volume II du REEE. Ce volume a aussi tenu compte des contrôles construits proposés pour protéger les eaux souterraines, la supposition raisonnable de leur durée de vie utile, le suivi et les plans de contingence.
Préoccupation relative à la circulation sur l'extrémité nord du chemin Boundary. Préoccupation relative à la circulation provenant du sud. Préoccupation relative à la circulation en général. Remarque que la sortie sur l'autoroute 417 est déjà congestionnée.	L'évaluation complète de la circulation, y compris sa contribution prévue, est fournie dans le DAT n° 9.
Préoccupation relative à la valeur des propriétés.	Un PPVF proposé est généralement décrit à la section 15.0 du REEE.
Préoccupation relative à l'aménagement sur de l'argile Leda.	Une description complète de l'étude et de l'analyse géotechnique est fournie dans le volume III.
Préoccupation relative aux odeurs.	Une description complète de la façon dont les odeurs ont été évaluées et de la conformité prévue avec les exigences provinciales est fournie dans le DAT n° 3.
Remarque que l'on a trouvé exceptionnel que le site du chemin Boundary soit considéré comme préférable pour toutes les composantes.	Le site du chemin Boundary était préférable pour chaque composante, comme l'indique la section 7.0 du REEE.

Commentaire principal	Mesure ou réponse
Remarque que Taggart Miller devrait établir une norme pour le réacheminement réalisé.	La section 4.0 du REEE indique que la moyenne provinciale pour le réacheminement est d'environ 13 %. Taggart Miller prévoit des taux de réacheminement finaux de loin supérieurs à cela (plus de 40 %) au CRRRC.
Remarque que les espèces en péril ont été seulement identifiées par leurs catégories plus générales.	Puisqu'il s'agissait d'un résumé de renseignements pour une journée portes ouvertes, il était seulement possible d'énumérer les espèces en péril par leurs catégories générales. Une description complète des espèces observées au site du chemin Boundary, y compris les espèces en péril, se trouve dans le DAT n° 4.
Expression de mécontentement concernant avec le format de la journée portes ouvertes plutôt que d'une réunion publique.	Il n'y a aucune méthode de consultation qui satisferait probablement tous les participants. Un format de journée portes ouvertes avec des affiches, comme celui utilisé dans le cadre du processus de consultation, permet un échange de renseignements plus complet sur de multiples sujets en même temps et au plus grand nombre de personnes de recevoir une réponse à leurs questions et est typique des processus d'EE.
Affirmation que le projet n'est pas nécessaire.	L'évaluation de possibilités de Taggart Miller pour cette proposition a été fournie comme document justificatif n° 1 pour le mandat approuvé.
Demande que les tortues, les chauves-souris et les espèces d'arbre en péril soient étudiées.	Elles ont été considérées et les résultats sont présentés dans le DAT n° 4.
Question relative au reboisement une fois que les arbres auront été éliminés du site. Demande que tout reboisement soit fait avec des espèces indigènes. Question relative à un plan pour faire face aux espèces envahissantes une fois que les terrains auront été déboisés.	Commentaire pris en note. Un plan d'aménagement du paysage sera requis dans le cadre des approbations de la Ville d'Ottawa pour l'aménagement du site du chemin Boundary. Taggart Miller considèrera l'utilisation d'espèces indigènes. Puisque seules les terres qui seront activement utilisées seront déboisées dans le cadre de ce projet, les espèces envahissantes seront éliminées si elles progressent après le déboisement.
Préoccupation selon laquelle les risques relevés par le sous-comité sur l'environnement de la municipalité de Russell n'ont pas été considérés.	Taggart Miller a considéré les questions relevées par le sous-comité sur l'environnement de la municipalité de Russell et les plans de travail dans le CdR approuvé tiennent compte de ces questions de manière appropriée.
Question par rapport à ce qui arrivera au site du chemin North Russell.	Taggart Miller n'a pas besoin de deux sites pour l'installation de gestion des déchets intégrée; le site Russell Nord sera vendu, toutefois le moment n'a pas encore été choisi. Le moment de toute vente dépendra de l'intérêt et des conditions du marché.
Question relative à la santé des résidents.	Le CRRRC sera conçu et exploité de manière à respecter les exigences et les normes du MEACC qui visent à protéger la santé et l'environnement.
Demande d'un plan du site.	Lors de la journée portes ouvertes n° 3, l'équipe de projet n'avait pas encore un plan détaillé du site. Les concepts d'aménagement du site ont été présentés dans le cadre de la journée portes ouvertes n° 4.
Demande que le site du chemin North Russell soit donné à l'autorité de conservation ou à la municipalité.	La demande est reconnue.



### 3.7.2 Journée portes ouvertes n° 4 – le 5 juin 2013

Pendant la journée portes ouvertes n° 4, des préoccupations semblables à celles entendues précédemment ont été exprimées de nouveau en ce qui a trait à la protection des eaux souterraines, des eaux de surface et de la qualité de l'air, aux effets nuisibles tels que le bruit et la nécessité globale du projet. Le plan de protection de la valeur des propriétés suscitait toujours de l'intérêt.

Une seule fiche de commentaires a été remplie lors de la journée portes ouvertes n° 4 (volume II, annexe B-12). Le répondant suggérait qu'il n'y avait pas suffisamment de renseignements pour offrir des commentaires sur les autres concepts d'aménagement du site.

### 3.7.3 Atelier n° 2 – Le 22 juin 2013

Durant les présentations, les participants ont posé des questions se rapportant en général au débit des eaux souterraines dans la région, à la migration potentielle des contaminants et aux règlements du MEACC en ce qui concerne les sites d'enfouissement. Les participants se sont aussi montrés très intéressés au contexte hydrogéologique et géologique interprété du site et se sont enquis de l'approvisionnement en eaux souterraines provenant de puits creusés dans la région du site.

Après les discussions sur l'eau souterraine, et l'hydrogéologie et la géologie régionales et propres au site, Kerry Rowe, Ph.D, a présenté les considérations conceptuelles liées au site d'enfouissement énoncées dans les normes de l'Ontario sur les sites d'enfouissement et dans le Règl. de l'Ont. 232/98, de même qu'une discussion sur les lixiviats. Les participants se sont informés de la sécurité des confinements et des effets des séismes. M. Rowe a expliqué ses recherches (et celles d'autres personnes) à ce jour sur la sécurité et la durée de vie utile des confinements, ainsi que la durée de vie de la charge contaminante de divers contaminants communément retrouvés dans les lixiviats des sites d'enfouissement.

On a discuté des considérations sismiques et de la possibilité d'une fuite de lixiviat à partir du site d'enfouissement découlant d'un séisme important. Il a été expliqué que l'étude tient compte des secousses sismiques et qu'une analyse sismique est nécessaire à l'évaluation et à la conception du projet CRRRC tel qu'il est énoncé dans le CdR approuvé.

À la fin de la séance, deux participants ont remercié Taggart Miller d'avoir livré une séance hautement informative. Ils ont dit que bien qu'ils n'étaient pas toujours d'accord avec l'interprétation, ils étaient tous deux convaincus que Golder mène des enquêtes dans des dossiers importants d'hydrogéologie, de contexte géologique et de mouvement sismique à l'échelle régionale et relativement au projet.

Un participant a déploré que la séance n'avait pas offert l'information attendue et n'avait pas répondu à ses questions. Cependant, plus de la moitié des présentations avaient été faites lorsque cette participante est arrivée à la séance.

### 3.7.4 Journée portes ouvertes n° 5 – le 5 décembre 2013

Les commentaires oraux reçus pendant cette journée portes ouvertes ont varié considérablement. Des préoccupations ont été exprimées quant à la protection des eaux souterraines et de surface, aux effets nuisibles et à la nécessité du projet. Le plan de protection de la valeur des propriétés a suscité de l'intérêt.

Un total de neuf fiches de commentaires ont été reçues lors de la journée portes ouvertes n° 5 (volume II, annexe E-11). Un sommaire des commentaires reçus est indiqué ci-dessous dans le tableau 3.7.4-1, accompagné de la façon dont l'EE les a abordés. À des fins pratiques, certains commentaires ont été fusionnés afin de couvrir un sujet en particulier. En général, les commentateurs s'inquiétaient des répercussions du site sur la région environnante et ont suggéré l'étude de solutions de rechange aux sites d'enfouissement. Il y avait aussi des commentaires qui exprimaient une opposition au projet.

**Tableau 3.7.4-1 : Commentaires de la journée portes ouvertes n° 5**

Commentaire principal	Mesure ou réponse
Demande que Taggart Miller étudie d'autres technologies pour l'enfouissement.	L'évaluation de possibilités de Taggart Miller pour cette proposition a été fournie comme document justificatif n° 1 pour le mandat.
Préoccupation relative aux bruits et aux odeurs.	Une description complète de la façon dont les bruits et les odeurs ont été évalués et de leur conformité prévue avec les exigences provinciales est fournie dans le DAT n° 2 et le DAT n° 3, respectivement.
Préoccupation relative à la valeur des propriétés.	Un PPVF proposé est généralement décrit à la section 15.0 du REEE.
Préoccupation relative à l'évaluation biologique et à l'effet des émissions de biogaz sur les abeilles et, en bout de compte, les récoltes.	L'évaluation biologique a été réalisée conformément au CdR approuvé et est décrite dans le DAT n° 4. La recherche scientifique nécessaire sur la question posée semble être limitée, voir inexistante.
Appréciation selon laquelle le CRRRC proposé pourrait offrir des fonds communautaires pour la région.	L'affirmation est reconnue. On a discuté d'un fonds de bénéfiques communautaires avec une association communautaire locale et cela est décrit à la section 15.0 du REEE.

### 3.7.5 Journée portes ouvertes n° 6 – le 25 juin 2014

Pendant la journée portes ouvertes n° 6, un certain nombre de participants ont indiqué ne pas vouloir le CRRRC à cet endroit.

Un total de cinq fiches de commentaires à la suite de la journée portes ouvertes n° 6 (volume II, annexe H-10) ont été reçus. Un résumé des commentaires reçus figure ci-dessous au tableau 3.7.5-1 ainsi que la façon dont ils ont déjà été pris en compte dans l'EE. À des fins pratiques, certains commentaires ont été fusionnés de façon à couvrir un sujet particulier. Certains commentaires marquaient aussi une opposition au projet.

**Tableau 3.7.5-1: Commentaires ressortant de la journée portes ouvertes n° 6**

Commentaire clé	Mesure/Réponse
Faisait observer que la protection des eaux souterraines est de la plus haute importance et recommandait donc l'ajout d'une couche protectrice de charbon à la conception et l'obligation de disposer de contingences en cas de séisme.	L'équipe d'ingénierie et d'hydrogéologie a examiné les exigences en matière de protection des eaux souterraines pendant l'EE. Une couche protectrice de charbon n'est pas nécessaire selon les résultats de l'évaluation, qui indique que le volet « site d'enfouissement » respectera toutes les exigences du MEACC pendant la durée de vie de sa charge contaminante. Les ingénieurs géotechniques ont soigneusement évalué le risque de mouvement du sol du site d'enfouissement associé aux séismes et l'a inclus dans les facteurs de sécurité pour la conception physique du site d'enfouissement.
S'informait du degré de connaissance du biologiste sur la possibilité que le site constitue un corridor faunique important.	L'équipe de biologie a considéré la possibilité que le site soit un corridor faunique. Ce sujet est abordé dans le REEE à la section 11.5.2.
Faisait observer que les évaluations environnementales semblaient trop optimistes.	Chaque discipline a effectué l'évaluation environnementale en appliquant la diligence raisonnable, le conservatisme et les facteurs de sécurité nécessaires à chacune des disciplines, et conformément au CdR approuvé.
Indiquait que d'expérience, il y aura des odeurs, des oiseaux nécrophages malades et des eaux souterraines contaminées.	Chaque site de gestion des déchets est différent. Le CRRRC a été conçu de sorte à respecter les exigences rigoureuses du MEACC strict en matière d'eaux souterraines et d'odeur

### 3.7.6 Sommaire des commentaires reçus en dehors des événements de consultation

Taggart Miller a reçu des commentaires et des questions de personnes intéressées en dehors des événements de consultation par divers moyens, y compris la poste, le téléphone et la correspondance par courriels. En grande partie, ces commentaires étaient des demandes de renseignements et ont reçu une réponse directe. Des tableaux sommaires relatifs à ces commentaires sont fournis dans le volume II, annexe I. Dans ces tableaux sommaires, l'enjeu, la préoccupation ou la question sont résumés et la réponse de Taggart Miller est fournie. Les tableaux contiennent aussi des renseignements en référence croisée tels que le commentaire original offert par la personne intéressée et toute réponse originale de Taggart Miller peut être observée dans les sous-sections du volume II, annexe I et annexe J, respectivement.

Le tableau I-1 du volume II, annexe I résume les commentaires reçus au début des études de l'EE. De façon générale, les deux personnes qui posaient des questions demandaient de l'information sur le programme de forage et sur le calendrier des décisions concernant la sélection d'un site préféré. Les détails complets du programme de forage sont fournis dans le volume III.

Le tableau I-2 du volume II, annexe I résume les commentaires reçus après l'annonce de la journée portes ouvertes n° 3. De façon générale, les sept personnes qui ont commenté s'inquiétaient surtout de la valeur des propriétés entourant le site du chemin North Russell, et des répercussions potentielles sur le milieu environnant. Une réponse a été apportée indiquant que le site du chemin North Russell ne peut être « rendu public » avant la fin de l'EE. Pour ce qui est des répercussions potentielles sur le milieu environnant, les évaluations des impacts effectuées ont été consignées à la section 1 du volume I du REEE, dans les DAT et le volume III.

Le tableau I-3 du volume II, annexe I résume les commentaires reçus après l'annonce de la journée portes ouvertes n° 4. De façon générale, les cinq personnes qui ont commenté ont fait observer que le projet n'était pas nécessaire et devrait être interrompu ou ont demandé des renseignements ou manifesté des inquiétudes par rapport aux incidences géologiques. La possibilité du projet a été abordée dans le document à l'appui du CdR n° 1. Les incidences sur la géologie, la sismicité et les eaux souterraines sont abordées à la section 11.3 du volume I du REEE et dans le volume III.

Le tableau I-4 du volume II, annexe I résume les commentaires reçus après l'annonce de l'atelier n° 2. De façon générale, les sept personnes qui ont commenté se sont enquis de l'information fournie à l'atelier, ont soulevé des préoccupations quant à la géologie ou aux eaux souterraines ou ont recommandé le déplacement du projet. Les incidences sur la géologie, l'hydrogéologie et les aspects géotechniques sont abordées à la section 11.3 du volume I du REEE et dans le volume III.

Le tableau I-5 du volume II, annexe I résume les commentaires reçus après la distribution du bulletin, qui consistaient à demander ou à fournir des renseignements sur la protection de la valeur des propriétés. Un plan de protection de la valeur des propriétés conceptuel est décrit à la section 15.0 du volume I du REEE.

Le tableau I-6 du volume II, annexe I résume les commentaires reçus après l'annonce de la journée portes ouvertes n° 5. De façon générale, les douze personnes qui ont commenté désiraient des copies des documents, avaient des questions sur le processus de l'EE, voulaient des mises à jour sur l'état d'avancement du choix du site préféré et ont fait valoir des préoccupations géologiques. Les personnes qui ont demandé des documents ont reçu des copies. Les incidences géologiques, hydrogéologiques et géotechniques sont abordées à la section 11.3 du volume I du REEE et dans le volume III.

### **3.7.7 Commentaire sur l'ébauche d'évaluation environnementale**

Des commentaires et des questions sur l'ébauche d'EE ont été reçus des membres du public et de l'ÉEG. Aucun commentaire n'a été reçu de la part des collectivités ou des intervenants autochtones. Des tableaux sommaires liés à ces commentaires sont fournis dans le volume II, annexe K. L'enjeu, la préoccupation ou la question est résumé dans ces tableaux sommaires et la réponse de Taggart Miller est fournie. Le tableau réservé aux commentaires du public contient des renseignements de référence croisés, de sorte que le commentaire original formulé par la personne intéressée peut être observé dans les sous-sections du volume II, annexe K.

De façon générale, le public a posé des questions sur le processus de l'EE et la structure du rapport, et a exprimé des préoccupations quant aux évaluations des incidences sur la biologie, le visuel et les eaux souterraines ainsi que le risque d'évènements sismiques. Taggart Miller a ajouté une référence sismique à l'EE et a modifié le texte en réponse à ces commentaires pour plus de clarté.

Les organismes d'ÉEG (à l'exclusion du MEACC) qui ont fourni des commentaires sur l'ébauche de l'EE comprenaient le MTCS, la Ville d'Ottawa, la CCN and the Conseil des écoles catholiques du Centre-Est. Les commentaires des membres des ÉEG se résument comme suit :

- Les MTCS a indiqué l'absence de ressources patrimoniales culturelles dans les environs du site et ont accepté le rapport.
- La Ville d'Ottawa a fait un commentaire quant à la préséance du réacheminement sur l'enfouissement, la zone de service pour l'installation proposée, la qualité de l'air et le bruit, l'hydrogéologie et la géotechnique, l'utilisation des terres, les lixiviats, l'environnement naturel, les systèmes naturels, la santé publique, le transport, les questions socioéconomiques et l'eau de surface et souterraine. Les commentaires demandaient des précisions sur les éléments et portaient sur les approbations futures qui seront exigées de la Ville. Des mises à jour sur l'ébauche du REEE ont été fournies afin d'assurer la clarification de certains des commentaires de la Ville et le programme de surveillance des eaux souterraines a été modifié.
- La CCN a demandé des précisions et a posé des questions orientées visant la compréhension du programme de surveillance et a soulevé la nécessité de permis et de plans futurs. Les programmes de surveillance ont été examinés et modifiés afin d'apporter des précisions et le besoin de permis et de plans futurs a été reconnu.
- Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est a réitéré sa préoccupation, telle qu'elle a été décrite pendant l'examen du CdR, quant aux effets négatifs potentiels (odeurs, poussière, impacts environnementaux) du projet sur l'une de ses écoles. Comme le décrit la section 11.0 du volume I, l'évaluation de la qualité de l'air du site du chemin Boundary confirme que le CRRRC respectera les normes du MEACC à la frontière du site et chez les récepteurs résidentiels les plus près. Ainsi, il n'y aurait pas d'effet négatif sur la qualité de l'air à l'École élémentaire catholique Saint-Guillaume vu sa distance par rapport au site du chemin Boundary.

Le MEACC a fourni des commentaires en provenance de la section de soutien technique (hydrogéologue, analyste de la qualité de l'air et scientifique des eaux de surface), de la Direction générale des approbations environnementales (ingénieur en eaux usées, ingénieur principal, des examens ingénieur principal en réduction du bruit et agent de projet spécial) et du bureau de district d'Ottawa. De plus, RNCan a fourni des commentaires pour le compte du MEACC sur des questions relatives aux séismes. The MEACC a demandé des détails additionnels ou une réorganisation des ébauches de rapports. Le MEACC a aussi demandé une justification technique additionnelle pour certaines décisions conceptuelles et décisions liées à la surveillance. Des évaluations supplémentaires de l'air et bruit ont également été demandées. Le degré de certitude de certaines de ces conclusions sur les aspects sismiques du projet a été mis en doute. Des changements ont été apportés à l'EE en réponse à ces commentaires pour une clarté accrue. Un système de détection et de confinement secondaire des lixiviats (SDCSL), illustré à la figure 10.8-2, a été ajouté à la conception du site d'enfouissement. Les programmes de surveillance ont été modifiés en réponse à certains commentaires. Les résultats des évaluations du bruit ont été intégrés à l'EE.